Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ

►B

СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ 2005/889/ОВППС НА СЪВЕТА

от 25 ноември 2005 година

за създаване на мисия на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EU BAM Rafah)

(ОВ L 327, 14.12.2005 г., стр. 28)

Изменен с:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►M1	Съвместно действие 2006/773/ОВППС на Съвета от 13 ноември 2006 година	L 313	15	14.11.2006 г.
►M2	Съвместно действие 2007/359/ОВППС на Съвета от 23 май 2007 година	L 133	51	25.5.2007 г.
►M3	Съвместно действие 2007/807/ОВППС на Съвета от 6 декември 2007 година	L 323	53	8.12.2007 г.
►M4	Съвместно действие 2008/379/ОВППС на Съвета от 19 май 2008 година	L 130	24	20.5.2008 г.
►M5	Съвместно действие 2008/862/ОВППС на Съвета от 10 ноември 2008 година	L 306	98	15.11.2008 г.
►M6	Съвместно действие 2009/854/ОВППС на Съвета от 20 ноември 2009 година	L 312	73	27.11.2009 г.
►M7	Решение 2010/274/ОВППС на Съвета от 12 май 2010 година	L 119	22	13.5.2010 г.
►M8	Решение 2011/312/ОВППС на Съвета от 26 май 2011 година	L 140	55	27.5.2011 г.
►M9	Решение 2011/857/ОВППС на Съвета от 19 декември 2011 година	L 338	52	21.12.2011 г.
►M10	Решение 2012/332/ОВППС на Съвета от 25 юни 2012 година	L 165	71	26.6.2012 г.
►M11	Решение 2013/355/ОВППС на Съвета от 3 юли 2013 година	L 185	16	4.7.2013 г.
►M12	Решение 2014/430/ОВППС на Съвета от 3 юли 2014 година	L 197	75	4.7.2014 г.
►M13	Решение (ОВППС) 2015/1065 на Съвета от 2 юли 2015 година	L 174	23	3.7.2015 г.
►M14	Решение (ОВППС) 2016/1107 на Съвета от 7 юли 2016 година	L 183	64	8.7.2016 г.
►M15	Решение (ОВППС) 2017/1193 на Съвета от 4 юли 2017 година	L 172	12	5.7.2017 г.
►M16	Решение (ОВППС) 2018/943 на Съвета от 29 юни 2018 година	L 166	19	3.7.2018 г.

▼B

СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ 2005/889/ОВППС НА СЪВЕТА

от 25 ноември 2005 година

за създаване на мисия на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EU BAM Rafah)

Член 1

Мисия

1. Създава се Мисия на Европейския съюз за подпомагане на граничния контролно-пропускателен пункт Рафа (EU BAM Rafah). Тя включва оперативен етап, който започва на 25 ноември 2005 г.

2. EU BAM Rafah действа в съответствие със съдържанието на мисията, посочено в член 2.

Член 2

Мандат

▼M7

EU BAM Rafah има за цел да осигури присъствието на трета страна на контролно-пропускателния пункт Рафа, за да може координирано с осъществяваните от Съюза усилия за укрепване на институциите да се подпомогне отварянето на контролно-пропускателния пункт Рафа и установяването на доверие между израелското правителство и палестинската власт.

▼B

За тази цел мисията EU BAM Rafah:

а) наблюдава, проверява и оценява активно начина, по който палестинската власт напредва в прилагането на рамковото споразумение, споразумението относно сигурността и митническото споразумение, сключени между страните относно функционирането на терминала в Рафа;

б) спомага посредством осигуряване на ръководство за засилване на капацитета на палестинците във всички аспекти на управлението на границата при Рафа;

в) спомага за установяването на контакти между палестинските, израелските и египетските власти относно всички аспекти на управлението на контролно-пропускателния пункт при Рафа;

▼M8

г) подпомага EUPOL COPPS в допълнителните задачи в областта на обучението на управленски състав от Палестинската власт за контролно-пропускателните пунктове в ивицата Газа.

▼B

EU BAM Rafah изпълнява отговорностите, които са ѝ поверени в рамките на сключените споразумения между израелското правителство и палестинската власт относно управлението на контролно-пропускателния пункт Рафа. Тя не изпълнява задачи по подмяна на тези отговорности.

▼M1

_____

▼B

Член 4

Структура на мисията

EU BAM Rafah се състои от следните елементи:

а) ръководител на мисията, подпомаган от екип съветници;

б) отдел „Контрол и операции“;

в) отдел „Администрация“.

Тези елементи са уточнени в Оперативната концепция (CONOPS) и в Оперативния план (OPLAN). Съветът одобрява CONOPS и OPLAN.

▼M3

Член 4а

Командващ цивилните операции

1. Директорът на способностите за планиране и провеждане на цивилни мероприятия е командващ цивилните операции за EU BAM Rafah.

▼M7

2. Командващият гражданските операции осъществява командването и контрола на EU BAM Rafah на стратегическо равнище под политическия контрол и стратегическото ръководство на Комитета по политика и сигурност (КПС) и под общото ръководство на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ВП).

▼M3

3. Командващият цивилните операции осигурява правилното и ефективно изпълнение на решенията на Съвета, както и на КПС, включително чрез даване на необходимите инструкции на стратегическо ниво на ръководителя на мисията.

4. Целият командирован личен състав остава изцяло под командването на националните органи на изпращащата държава или институция на ЕС. Националните органи прехвърлят оперативния контрол на своя персонал, екипи и звена на командващия цивилните операции.

5. Командващият цивилните операции носи обща отговорност за обезпечаване на правилното изпълнение на задълженията на ЕС.

6. Командващият цивилните операции и специалният представител на ЕС се консултират взаимно според необходимостта.

▼B

Член 5

Ръководител на мисията

▼M7

_____

▼M3

►M7 1. ◄ Ръководителят на мисията носи отговорност за мисията и осъществява командването и контрола ѝ в театъра на операциите.

▼M11

1a. Ръководителят на мисията е представителят на мисията. Ръководителят на мисията може да делегира на служители на мисията управленски задачи относно служителите и по финансови въпроси, за което той носи изцяло отговорност.

▼M3

►M7 2. ◄ Ръководителят на мисията осъществява възложеното му от командващия цивилните операции командване и контрол на персонала, екипите и звената от участващите държави, и носи административна и логистична отговорност, включително по отношение на предоставените на разположение на мисията активи, ресурси и информация.

►M7 3. ◄ Ръководителят на мисията дава инструкции на целия личен състав на мисията, с оглед ефективното провеждане на EU BAM Rafah в театъра на операциите, като поема координацията и ежедневното управление на мисията и следва инструкциите на стратегическо ниво на командващия цивилните операции.

▼M11

_____

▼M3

►M7 5. ◄ Ръководителят на мисията отговоря за дисциплинарния контрол на личния състав. Налагането на дисциплинарни наказания по отношение на командирования личен състав е от компетентността на съответните национални органи или на съответната институция на Европейския съюз.

►M7 6. ◄ Ръководителят на мисията представлява EU BAM Rafah в областта на провеждане на операциите и осигурява необходимата видимост на мисията.

►M7 7. ◄ Ръководителят на мисията координира своите действия с другите, намиращи се на територията на мисията участници от ЕС, в зависимост от случая. Без да се засяга командната верига, ръководителят на мисията получава политически указания по въпроси с местно измерение от специалният представител на ЕС.

▼B

Член 6

Етап на планиране

1. По време на етапа на планиране на мисията се създава звено за планиране, което е съставено от ръководителя на мисията, натоварен с ръководството на звеното за планиране, и от персонала, необходим за осигуряване на функциите, произтичащи от нуждите на мисията, така както тези нужди са били определени.

2. В рамките на процеса на планиране приоритетно се извършва глобална оценка на рисковете, която при необходимост се актуализира.

▼B

3. Звеното за планиране изготвя оперативния план (OPLAN) и разработва всички технически инструменти, необходими за изпълнението на мисията. В OPLAN взема под внимание глобалната оценка на рисковете и се включва план относно сигурността.

Член 7

Персонал на EU BAM Rafah

1. Личният състав на мисията EU BAM Rafah и правомощията на неговия персонал съответстват на мандата, посочен в член 2, и на структурата, определена в член 4.

2. Персоналът на EU BAM Rafah се командирова от държавите-членки или от институциите на Европейския съюз. Всяка държава-членка поема разходите, свързани с командирования от нея персонал на EU BAM Rafah, включително заплатите, медицинското осигуряване, пътните разходи за отиване до и връщане от зоната на мисията и обезщетенията, с изключение на дневните пари.

3. EU BAM Rafah набира в зависимост от нуждите международен и местен персонал на договорна основа.

4. Трети държави също така могат при необходимост да командироват персонал към мисията. Всяка трета държава поема разходите, свързани с командирования от нея персонал, включително заплатите, медицинското осигуряване, обезщетенията, застраховката „висок риск“ и пътните разходи за отиване до и за връщане от зоната на мисията.

▼M12

5. Целият персонал остава на подчинение на съответната изпращаща държава или институция на Европейския съюз, като упражнява своите функции и действа в интерес на мисията. Целият персонал спазва принципите на сигурност и минималните норми, установени с Решение 2013/488/ЕС на Съвета ([1]).

▼B

6. Полицаите от Европейския съюз ще носят своите национални униформи и при необходимост отличителните знаци на Европейския съюз, а останалите членове на мисията, ако е необходимо, ще носят разпознавателни знаци в зависимост от решението на ръководителя на мисията и като се имат предвид съображенията относно сигурността.

Член 8

Статут на персонала на EU BAM Rafah

▼M7

1. Ако е необходимо статутът на персонала на EU BAM Rafah, включително в случай на нужда привилегиите, имунитета и другите необходими гаранции за изпълнението и доброто протичане на мисията EU BAM Rafah, се договарят в споразумение, сключено съгласно предвидената процедура в член 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

([1]) Решение 2013/488/ЕС на Съвета от 23 септември 2013 година относно правилата за сигурност за защита на класифицирана информация на ЕС (ОВ L 274, 15.10.2013 г., стр. 1).

▼B

2. Държавата-членка или институцията на Европейския съюз, която е командировала даден служител, трябва да отговаря на всяка жалба, свързана с командироването, независимо дали тя е подадена от този служител или се отнася до него. Въпросната държава-членка или институцията на Европейския съюз са длъжни да предприемат всяко необходимо действие срещу командирования служител.

▼M11

3. Условията на работа, както и правата и задълженията на международния или местния персонал са установени в договорите, които се сключват между EU BAM Rafah и съответния служител.

▼M3

Член 9

Командна верига

1. EU BAM Rafah притежава единна командна верига в качеството на операция за управление на кризи.

2. КПС упражнява, под отговорността на Съвета, политическия контрол и стратегическото ръководство на EU BAM Rafah.

▼M7

3. Командващият гражданските операции, който действа под политическия контрол и стратегическото ръководство на КПС и общото ръководство на ВП е командващ на EU BAM Rafah на стратегическо ниво и в това си качество дава инструкции и съвети на ръководителя на мисията и му оказва техническа помощ.

4. Командващият гражданските операции докладва на Съвета чрез ВП.

▼M3

5. Ръководителят на мисията осъществява командването и контрола на EU BAM Rafah в театъра на операциите и носи пряка отговорност пред командващия цивилните операции.

Член 10

Политически контрол и стратегическо ръководство

▼M8

1. КПС, под отговорността на Съвета и на върховния представител, осъществява политическия контрол и стратегическото ръководство на мисията. Съветът оправомощава КПС да взема необходимите за тази цел решения в съответствие с член 38 от Договора. Това включва правомощия да назначава ръководител на мисията по предложение на върховния представител и да изменя OPLAN. Това включва и правомощия да се вземат последващи решения относно назначаването на ръководителя на мисията. Съветът запазва правомощията си по отношение на вземане на решения относно целите на мисията и приключването ѝ.

▼M3

2. КПС докладва редовно на Съвета.

3. КПС получава редовно, според необходимостта, отчети от командващия цивилните операции и от ръководителя на мисията по въпроси, за които те носят отговорност.

▼B

Член 11

Участие на трети държави

1. Без да се засяга независимостта на вземане на решения на Европейския съюз и неговата единна институционална рамка, държавите в процес на присъединяване се поканват, а трети държави могат да бъдат поканени да окажат помощ на EU BAM Rafah, при положение че те поемат разходите за командирования от тях персонал, включително заплатите, медицинското осигуряване, обезщетенията, осигуровката „висок риск“ и пътните разходи до и от зоната на мисията, и участват съобразно нуждите в разходите, свързани с функционирането на EU BAM Rafah.

2. Третите държави, които оказват помощ на мисията EU BAM Rafah, имат същите права и задължения по отношение на ежедневното управление на мисията както участващите в нея държави-членки на ЕС.

3. Съветът разрешава на КПС да взема съответните решения относно участието на трети държави, и по-специално относно предложената помощ, и да създаде комитет на донорите.

▼M7

4. Подробните правила относно участието на трети държави се договарят в споразумение, сключено в съответствие с предвидените процедури в член 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Когато Европейският съюз и дадена трета държава са сключили споразумение, което установява рамката на участието на тази трета държава в операции на Европейския съюз по управление на кризи, разпоредбите на това споразумение се прилагат в контекста на EU BAM Rafah.

▼M9

Член 12

Сигурност

1. Командващият гражданските операции ръководи дейността на ръководителя на мисията по планирането на мерките за сигурност и осигурява тяхното правилно и ефективно прилагане за целите на EU BAM Rafah, в съответствие с членове 5 и 9, съгласувано с Дирекцията по сигурността на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД).

2. Ръководителят на мисията отговаря за сигурността на EU BAM Rafah и осигурява спазването на минималните изисквания за сигурност, приложими към EU BAM Rafah, в съответствие с политиката на ЕС относно сигурността на персонала, разположен извън ЕС за оперативни нужди, съгласно дял V ДЕС и свързаните с него инструменти.

▼M9

3. Ръководителят на мисията се подпомага от старши служител по сигурността на мисията (CCCM), който докладва на ръководителя на мисията и също така поддържа тесни служебни взаимоотношения с Дирекцията по сигурността на ЕСВД.

4. Преди да поеме функциите си, персоналът на EU BAM Rafah преминава задължително обучение за сигурност в съответствие с оперативния план (OPLAN). Той преминава и редовно опреснително обучение на място, организирано от CCCM.

▼M11

Член 12а

Законова уредба

EU BAM Rafah има правомощия да предоставя услуги и доставки, да сключва договори и административни договорености, да наема персонал, да разполага с банкови сметки, да придобива активи и да се разпорежда с тях, както и да бъде освобождавана от отговорност, да бъде страна в съдебно производство, в зависимост от необходимото за изпълнението на настоящото съвместно действие.

▼M12

Член 13

Финансови разпоредби

▼M13

1. Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с EU BAM Rafah разходи за периода от 25 ноември 2005 г. до 31 декември 2011 г., е в размер на 21 570 000 EUR.

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с EU BAM Rafah разходи за периода от 1 януари 2012 г. до 30 юни 2012 г., е в размер на 970 000 EUR.

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с EU BAM Rafah разходи за периода от 1 юли 2012 г. до 30 юни 2013 г., е в размер на 980 000 EUR.

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с EU BAM Rafah разходи за периода от 1 юли 2013 г. до 30 юни 2014 г., е в размер на 940 000 EUR.

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с EU BAM Rafah разходи за периода от 1 юли 2014 г. до 30 юни 2015 г., е в размер на 940 000 EUR.

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с EU BAM Rafah разходи за периода от 1 юли 2015 г. до 30 юни 2016 г., е в размер на 1 270 000 EUR.

▼M14

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с EU BAM Rafah разходи за периода от 1 юли 2016 г. до 30 юни 2017 г., е в размер на 1 545 000 EUR.

▼M15

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с EU BAM Rafah разходи за периода от 1 юли 2017 г. до 30 юни 2018 г., е в размер на 1 980 000 EUR.

▼M16

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с EU BAM Rafah разходи за периода от 1 юли 2018 г. до 30 юни 2019 г., е в размер на 2 040 000 EUR.

▼M12

2. Управлението на разходите се извършва в съответствие с процедурите и правилата, приложими за общия бюджет на Европейския съюз. Гражданите на трети държави, които подпомагат финансово мисията, страните домакини и ако оперативните нужди на мисията налагат това, съседните страни имат право да представят оферти за сключване на договори.

3. EU BAM Rafah е отговорна за изпълнението на бюджета си. За тази цел EU BAM Rafah подписва споразумение с Комисията.

4. EU BAM Rafah е отговорна за претенциите и задълженията, произтичащи от изпълнението на мандата, считано от 1 юли 2014 г., с изключение на претенции, свързани с тежки нарушения от страна на ръководителя на мисията, за които отговорността се носи от него.

5. Изпълнението на финансовите разпоредби не засяга йерархията на управление, предвидена в членове 4, 4а и 5, и оперативните нужди на EU BAM Rafah, включително съвместимостта на оборудването и оперативната съвместимост на екипите ѝ.

6. Разходите са допустими от датата на влизане в сила на настоящото съвместно действие.

▼B

Член 14

Действие на Общността

▼M7

1. В зависимост от компетенциите си, Съветът и Комисията осигуряват съгласуваност между осъществяването на настоящото съвместно действие и външната дейност на Съюза съгласно член 21, параграф 3 от Договора. Съветът и Комисията си сътрудничат за тази цел.

▼B

2. Необходимите правила относно координацията при необходимост се приемат в зоната на мисията, както и в Брюксел.

▼M7

Член 15

Съобщаване на класифицирана информация

1. ВП има право да съобщава на асоциираните към това Съвместно действие трети държави, ако е необходимо и в зависимост от оперативните нужди на мисията, класифицирана информация и документи на Европейския съюз до ниво на достъп „RESTREINT UE“, които са изготвени за целите на мисията съгласно разпоредбите на Съвета относно сигурността.

2. В случай на точно определена непосредствена оперативна необходимост ВП има право да съобщава също така и на местните власти класифицирана информация и документи на ЕС до ниво на достъп „RESTREINT UE“, които са изготвени за целите на мисията, съгласно разпоредбите на Съвета относно сигурността. Във всички останали случаи такава информация и такива документи се съобщават на местните власти съгласно процедурите, съответстващи на степента на сътрудничество на тези власти с ЕС.

▼M7

3. ВП има право да съобщава на трети държави, които са асоциирани към настоящото Съвместно действие, както и на местните власти некласифицирани документи на ЕС, свързани със обсъжданията на Съвета относно мисията, които влизат в обхвата на професионалната тайна съгласно член 6, параграф 1 от процедурния правилник на Съвета ([1]).

▼M3

Член 15а

Оперативно дежурство

По отношение на EU BAM Rafah се активира капацитетът за оперативно дежурство.

▼M5

Член 16

Влизане в сила

Настоящото съвместно действие влиза в сила в деня на приемането му.

▼M16

Срокът му на действие изтича на 30 юни 2019 г.

▼M11

_____

▼B

Член 18

Публикуване

Настоящото съвместно действие се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз.*

▼M3

Решенията на КПС за назначаване на ръководител на мисията съгласно член 10, параграф 1 също се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

▼M7

_____

([1]) Решение 2009/937/ЕС на Съвета от 1 декември 2009 г. за приемане на процедурен правилник на Съвета (ОВ L 325, 11.12.2009 г., стр. 35).